

美国消费品安全委员会规定:标签、测试和认证

March 28, 2024 2024年3月28日 Chris Nguyen, Program Specialist (SBO Team) 项目专家(小企业专员团队)

Disclaimer: This presentation was prepared by CPSC Staff and may not necessarily reflect the views of the Commission.

What is the U.S. Consumer Product Safety Commission (CPSC)?

什么是美国消费品 安全委员会 (CPSC)?

Mission: Keeping Consumer Safe

使命: 保护消费者安全

Vision: A nation free from unreasonable risks of injury and death from consumer products

愿景:保护公众免受消费品造成的不合理伤害或死亡风险

CPSC is an independent federal regulatory agency formed in 1972 with a mission to protect the public against unreasonable risks of injury or death from consumer products through education, safety standards activities, regulation, and enforcement. 美国消费品安全委员会是美国联邦政府独立监管机构,成立于1972年,其使命是通过教育、安全标准活动、法规和执法来保护公众免受消费品造成的不合理受伤或死亡风险。





Agenda 演讲内容

- Most Common Labeling Requirements 最常见的标签规定
- Third Party Testing for Children's Products
 儿童产品第三方测试
- Testing for General Use Products 普通用途产品测试
- Certification (CPCs/GCCs) 认证 (儿童产品证书/普通用途产品证书)
- Reporting Requirements 报告规定



CPSC Labeling Requirements CPSC 标签要求

- Most Common Labeling Requirements
 - 最常见的标签要求
 - Tracking Information/Labels
 追踪信息/标签
 - Choking Hazards 气管堵塞危害
 - Children's Toys 儿童玩具
 - Durable Infant or Toddler Products
 耐用婴幼儿产品
 - Federal Hazardous Substances Act (FHSA)
 联邦危险物质法 (FHSA)
 - Art Materials 美术材料



Tracking Information for Children's Products 儿童产品追踪信息 www.cpsc.gov/trackinglabel



- Tracking information for children's products under 15 U.S.C. § 2063(a)(5):
 - 符合 15 USC § 2063(a)(5) 规定的儿童产品追踪信息:
- <u>Permanently affixed</u> to children's <u>product</u> and its <u>packaging</u>, if the nature of the product and packaging make it possible to do so in a way that can be read easily. 如果产品性质和包装使其易于阅读,应将其永久附在儿童产品及其包装上。

Tracking Information for Children's Products 儿童产品追踪信息 www.cpsc.gov/trackinglabel



- The following information must be clearly identifiable from other information on product and packaging:
 - 以下信息与产品和包装上的其他信息在一起时必须清晰可辨
 - Domestic manufacturer/importer, or private labeler name 国内制造商/进口商或品牌商名称
 - Date and place of manufacture 制造日期和地点
 - Detailed info on manufacturing process, e.g., batch or run number 有关制造过程的详细信息,例如批次或运行编号
 - Any other info to ascertain source of product 确定产品来源的任何其他信息

Tracking Information for Children's Products

儿童产品追踪信息

www.cpsc.gov/trackinglabel





Packaging Tracking Label



Product Tracking Label

123 Bubble Popper, LLC Made in Guangzhou, China 04-19-2022 FZ25L25M

Labeling: Choking Hazards

标签:气管堵塞危害



- Some toys and games that are or contain a small part, balloon, small ball, and/or marble <u>must be labeled</u> with a "choking hazard" cautionary statement per 16 CFR § 1500.19
 - 根据16 CFR § 1500.19 的规定,某些含有小部件、气球、小球和/或大理石的玩具和游戏必须贴有"气管堵塞危害"警示性陈述。
- Online warning label also required per 16 CFR § 1500.20 根据16 CFR § 1500.20 的规定,还需要有网上警告标签
- <u>NOTE</u>: Cautionary statements do not need third party testing.
 注意: 警示性陈述不需要第三方测试。

Labeling: ASTM F963 Toy Standard 标签: ASTM F963 玩具标准



- The ASTM F963 Toy Standard (16 CFR part 1250), has very specific labeling requirements for some types of children's toys, such as aquatic toys, battery-operated toys, and stroller toys. ASTM F963 玩具标准(16 CFR part 1250)对某些类型的儿童玩具(例如水上玩具、电池驱动玩具和婴儿车上的玩具)有非常具体的标签要求。
- <u>NOTE</u>: Please note the updated version of the regulation, **ASTM F963-23** is effective for toys manufactured AFTER April 20, 2024. Children's toys manufactured before this date may comply with either ASTM F963-23 or ASTM F963-17.

注意:请注意该法规的更新版本 **ASTM F963-23** 对2024年4月20日之后生产的玩具有效。在此日期之前制造的儿童玩具可能符合 **ASTM F963-23** 或 **ASTM F963-17** 标准。

Labeling: Durable Infant or Toddler Products (16 CFR part 1130) 标签: 耐用婴幼儿产品 (16 CFR part 1130)



- Durable infant or toddler products must be permanently marked with:
 - 耐用婴幼儿产品必须永久标示以下信息
 - The name of the domestic manufacturer or importer of record 备案的国内制造商或进口商名称
 - Contact information (U.S. address and phone number, toll-free if available) 联系信息(美国地址和电话号码,免费电话(如果有)
 - Model name and number 型号名称和编号
 - Date of manufacture 生产日期
- List of durable infant or toddler products: <u>www.cpsc.gov/DurableInfantProducts</u> 耐用婴幼儿产品清单: <u>www.cpsc.gov/DurableInfantProducts</u>

Registration Forms: Durable Infant or Toddler Products (16 CFR part 1130) 登记表: 耐用婴幼儿产品 (16 CFR part 1130)



 Domestic manufacturers or importers of durable infant or toddler products must:

耐用婴幼儿产品的国内制造商或进口商必须

- Provide consumers with <u>postage-paid product registration form</u> attached to the product
 - 向消费者提供产品附带的邮资已付产品登记表
- Provide consumers with option to register their product electronically (website or email) 为消费者提供电子注册产品的选项(网站或电邮地址)
- Maintain records of names, addresses, emails, and other contact info on consumers that register their products
 - 保存注册其产品的消费者姓名、地址、电邮地址和其他联系信息的记录

Registration Forms: Durable Infant or Toddler Products (16 CFR part 1130)



登记表: 耐用婴幼儿产品 (16 CFR part 1130)

Registration forms:

登记表

- Are required to meet format and text requirements set forth in 16 CFR § 1130.6
 必须满足 16 CFR § 1130.6 中规定的格式和文本要求
- Must be stated in the English language 必须用英语表述
- Must be attached to the surface of each durable infant or toddler product 必须附着在每件耐用婴幼儿产品的表面
- Shall not be used for any purpose other than to facilitate a recall or safety alert regarding that product
 - 除了促进有关该产品的召回或安全警示之外,不得用于任何其他目的
- More info at: <u>www.cpsc.gov/ProductRegistrationCard</u> 更多信息请访问: <u>www.cpsc.gov/ProductRegistrationCard</u>

Labeling:

标签:

Federal Hazardous Substances Act (FHSA) 联邦危险物质法 (FHSA)



Hazardous substance defined as substance that is:

危险物质定义为以下物质

1. Toxic; corrosive; an irritant; a strong sensitizer; flammable or combustible; or generates pressure through decomposition, heat, or other means

有毒物质、腐蚀性物质、刺激物、强敏化剂、易燃或可燃品、或通过分解、加热或其他方式产生压力的物质

AND

和

2. May cause substantial injury or illness

可能导致严重伤害或疾病的物质

Immediate packaging of such containers must bear cautionary labeling

www.cpsc.gov/FHSA

此类容器的直接接触包装必须贴有警示标签

www.cpsc.gov/FHSA

Labeling:

标签:

Federal Hazardous Substances Act (FHSA) 联邦危险物质法 (FHSA)



Excludes:

不包括

- Pesticides regulated under Federal Insecticide, Fungicide, Rodenticide Act
 受联邦杀虫剂、杀菌剂、灭鼠剂法监管的农药
- Products regulated under Federal Food, Drug, and Cosmetic Act 受联邦食品、药品和化妆品法监管的产品
- Tobacco products烟草产品
- Fuels intended for use in heating, cooking, or refrigeration system of a house 用于房屋供暖、烹饪或制冷系统的燃料
- Source material, special nuclear material, or byproduct material under the Atomic Energy Act of 1954 1954年《原子能法案》规定的来源材料、特殊核材料或副产品材料

Labeling:

标签:

Federal Hazardous Substances Act (FHSA) 联邦危险物质法 (FHSA)



- Firms cannot rely on Globally Harmonized System (GHS) for FHSA requirements
 - 商家不能依赖全球统一制度 (GHS) 来满足 FHSA 要求
- Differing hazard classification and definition than FHSA 与 FHSA 不同的危害分类和定义
- Dual labeling allowed 允许双重标签
 - FHSA text must be kept together and separate from all other text FHSA文本必须放在一起并与所有其他文本分开
 - GHS label must not contradict FHSA label GHS标签不得与FHSA标签相矛盾

Labeling: Art Materials

www.cpsc.gov/artmaterials

标示:美术材料 www.cpsc.gov/artmaterials



Art materials, with some exceptions, must always bear a statement of conformance:

除某些例外情形外,美术材料必须始终附有符合性声明:

- "Conforms to ASTM Practice D-4236"
 "符合 ASTM Practice D-4236"
- "Conforms to ASTM D-4236""符合 ASTM D-4236"
- "Conforms to the health requirements of ASTM D-4236"
 "符合 ASTM D-4236 的健康规定"

Art materials that pose a chronic health hazard must be labeled in accordance with FHSA 构成慢性健康危害的美术材料必须根据 FHSA 进行标示

Third Party Testing for Children's Products

儿童产品的第三方测试



- Most children's products must be tested to applicable requirements at a third-party, CPSCaccepted laboratory:
 - 大多数儿童产品必须在被CPSC接受的第三方实验室按照相应要求进行测试
 - Testing needs to be conducted on CPSC requirements: Testing to other country requirements (e.g., EN 71) does not meet U.S. requirements
 - 需要根据 CPSC 规定进行测试:符合其他国家/地区规定(例如EN 71)的测试不符合美国规定
 - For component part certification, or supplier conducted testing, the testing needs to have been conducted on representative samples of the exact component(s) or product(s) you will be importing or manufacturing
 - 对于零部件认证或供应商进行的测试,需要对你准备进口或制造的确切零部件或产品的代表性样品进行测试
- www.cpsc.gov/testing

Third Party Testing for Children's Products 儿童产品的第三方测试



- 16 CFR § 1107.21 requires periodic testing for children's products that are in continuous manufacture. Periodic testing typically must be conducted annually in most situations.
 - 16 CFR § 1107.21 要求对持续生产的儿童产品进行**定期测试**。在大多数情况下,通常必须每年进行一次定期测试。
- If **material changes** are made to a children's product after initial certification, the finished product (or the component part that was changed) must be retested for compliance with those regulations affected by the material change. 如果在初次认证后对儿童产品进行**材料更改**,则必须重新测试成品(或更改的零部件)是否符合受材料更改影响的法规。

Third Party Testing for Children's Products

儿童产品的第三方测试



- Find list of CPSC-accepted testing laboratories:
 - www.cpsc.gov/labsearch
- · 可在下列网站查找被CPSC接受的测试实验室名单:

www.cpsc.gov/labsearch

| Home » Business & Manufacturing | Testing & Certification » List of CPSC-Accepted Testing Laboratories |
|--|--|
| | |
| | List of CPSC-Accepted Testing Laboratories |
| ection 14(a)(3)(E) of the Consumer P ssess conformity with children's produ | roduct Safety Act, as amended, requires the Commission to 'maintain on its Internet website an up-to-date list of entities that have been accredited to ict safety rules.' |
| sted with each rule. The laboratories i | ort a certification of compliance to the rules (shown at the bottom of the page) for children's products that are manufactured after the effective dates in this list have been accepted as accredited to test products to one or more of these children's product safety rules, as identified in the accreditation urer of a children's product that must comply with one or more of these rules must support its certification of compliance with test results from one of |
| ere's a video tutorial on how to use th | is page to search for CPSC-accepted laboratories, and helpful questions to ask the laboratory. View all laboratories. |
| Keyword Search | |
| For example: Lead in Children Met | al Jewelry Vietnam |

Testing for General Use Products

普通用途产品测试



- General use products (non-children's products) subject to a CPSC regulation or standard may require testing
 需要遵守CPSC法规或标准的普通用途产品(非儿童产品)可能需要进行测试
- The use of a third-party, CPSC-accepted laboratory is not required for general use products
 - 普通用途产品不需要使用被CPSC接受的第三方实验室
 - First-party testing (in-house testing) or testing from any qualified laboratory or test facility are acceptable
 - 可接受第一方测试(内部测试)或任何合格实验室或测试机构的测试

Certificates of Compliance

合规证书



- Who is responsible for issuing a certificate?
 谁负责颁发证书?
 - The domestic manufacturer or importer of a product subject to CPSC requirements is always legally responsible for issuing a Children's Product Certificate (CPC) or General Certificate of Conformity (GCC), even if a third-party testing laboratory or another third party helps in drafting the CPC or GCC.

需要遵守CPSC要求的产品美国国内制造商或进口商始终负有颁发儿童产品证书 (CPC)或普通产品合规证书 (GCC)的法律责任,即使第三方测试实验室或其他第三方帮助起草儿童产品证书或普通产品证书。

Children's Product Certificate (CPC)

www.cpsc.gov/CPC

儿童产品证书(CPC)

www.cpsc.gov/CPC



- Products Requiring a CPC
 - 需要 CPC 的产品
 - All Children's Products subject to a children's product safety rule 受儿童产品安全规则管辖的所有儿童产品
 - Certification must be based on testing at a third-party, CPSC-accepted laboratory 认证必须根据经被CPSC接受的第三方实验室的测试结果
 - See our <u>Rules Requiring Third-Party Testing and a Children's Product Certificate</u> page for more information
 - 请参阅我们的<u>要求第三方测试和儿童产品证书的规则</u>以了解更多信息

General Certificate of Conformity (GCC)

www.cpsc.gov/GCC

普通用途产品合格证书 (GCC) www.cpsc.gov/GCC



- Products Requiring a GCC
 - 需要 GCC 的产品
 - General use products (non-children's) subject to a CPSC regulation 需要遵守CPSC法规的普通用途产品
 - Certification can be based on first-party testing or testing from any qualified laboratory or test facility
 - 认证可以根据第一方测试或任何合格实验室或测试设施的测试结果
 - See our <u>Rules Requiring a General Certificate of Conformity (GCC)</u> page for more information
 - 请参阅我们的*要求一般性产品合格证书的规则 (GCC)* 以了解更多信息

CPC/GCC Elements CPC/GCC 要素

- 1) Identification of the product 产品辨识
- 2) Citation to each safety regulation 对每项安全法规的引用
- 3) Identification of importer or domestic manufacturer 进口商或国内制造商辨识
- 4) Contact information for individual maintaining test results 维护测试结果的个人联系信息
- 5) Date and place of manufacture 制造日期和地点
- 6) Date and place of testing 测试日期和地点
- 7) Identification of testing laboratory 检测实验室辨识





- 1) Identification of the product 产品辨识
- 2) Citation to each safety regulation 对每项安全法规的引用
- 3) Identification of importer or domestic manufacturer 进口商或国内制造商辨识
- 4) Contact information for individual maintaining test results 维护测试结果的个人联系信息
- 5) Date and place of manufacture 制造日期和地点
- 6) Date and place of testing 测试日期和地点
- 7) Identification of testing laboratory 检测实验室辨识

Sleepy Snoozy Dreamtime Bassinet; Model ABC-123



- 1) Identification of the product 产品辨识
- 2) Citation to each safety regulation 对每项安全法规的引用
- 3) Identification of importer or domestic manufacturer 进口商或国内制造商辨识
- 4) Contact information for individual maintaining test results 维护测试结果的个人联系信息
- 5) Date and place of manufacture 制造日期和地点
- 6) Date and place of testing 测试日期和地点
- 7) Identification of testing laboratory 检测实验室辨识

- 15 U.S.C. § 1278a Total lead content 15 U.S.C. § 1278a – 总含铅量
- 16 CFR part 1218 Safety standard for bassinets and cradles
- 16 CFR part 1218 婴儿摇篮和摇床的安全标准
- 16 CFR part 1303 Paints and similar surface coatings
- 16 CFR part 1303 油漆和类似的表面涂层
- 16 CFR part 1307 Phthalates 16 CFR part 1307 – 邻苯二甲酸酯
- 16 CFR part 1501 Small parts 16 CFR part 1501 – 小零部件

ON CONNINISSION OF THE STATES

- 1) Identification of the product 产品辨识
- 2) Citation to each safety regulation 对每项安全法规的引用
- 3) Identification of importer or domestic manufacturer 进口商或国内制造商辨识
- 4) Contact information for individual maintaining test results 维护测试结果的个人联系信息
- 5) Date and place of manufacture 制造日期和地点
- 6) Date and place of testing 测试日期和地点
- 7) Identification of testing laboratory 检测实验室辨识

Crescent Slumber LLC 90-20 Moon Circle New York, NY 10001 (987) 654-3210



- 1) Identification of the product 产品辨识
- 2) Citation to each safety regulation 对每项安全法规的引用
- 3) Identification of importer or domestic manufacturer 进口商或国内制造商辨识
- 4) Contact information for individual maintaining test results 维护测试结果的个人联系信息
- 5) Date and place of manufacture 制造日期和地点
- 6) Date and place of testing 测试日期和地点
- 7) Identification of testing laboratory 检测实验室辨识

Luna Reve, Compliance Manager Crescent Slumber LLC 90-20 Moon Circle I.reve@crescentslumberllc.com (555) 555-555 合规项目经理



- 1) Identification of the product 产品辨识
- 2) Citation to each safety regulation 对每项安全法规的引用
- 3) Identification of importer or domestic manufacturer 进口商或国内制造商辨识
- 4) Contact information for individual maintaining test results 维护测试结果的个人联系信息
- 5) Date and place of manufacture 制造日期和地点
- 6) Date and place of testing 测试日期和地点
- 7) Identification of testing laboratory 检测实验室辨识

January 2023 to Present Jimei District, Xiamen, China 2023年1月至今 中国厦门市集美区



- 1) Identification of the product 产品辨识
- 2) Citation to each safety regulation 对每项安全法规的引用
- 3) Identification of importer or domestic manufacturer 进口商或国内制造商辨识
- 4) Contact information for individual maintaining test results 维护测试结果的个人联系信息
- 5) Date and place of manufacture 制造日期和地点
- 6) Date and place of testing 测试日期和地点
- 7) Identification of testing laboratory 检测实验室辨识

January 2023 Xiamen, Fujian, China 2023年1月 中国福建省集美区

16 CFR 1500.91, lead testing determination for textiles 16 CFR 1500.91, 纺织品的铅测试测定结果



- 1) Identification of the product 产品辨识
- 2) Citation to each safety regulation 对每项安全法规的引用
- 3) Identification of importer or domestic manufacturer 进口商或国内制造商辨识
- 4) Contact information for individual maintaining test results 维护测试结果的个人联系信息
- 5) Date and place of manufacture 制造日期和地点
- 6) Date and place of testing 测试日期和地点
- 7) Identification of testing laboratory 检测实验室辨识

消费品测试实验室 Consumer Product Testing Laboratory No. 17 Meixi Rd, 7th FL Xiamen, Fujian, China 361100 +(86) 321 654 0987

Certificates (CPCs/GCCs) 证书 (CPC/GCC)



- Availability of Certificates:
 - 证书的有效性
 - Must accompany each product or shipment covered by the certificate ("accompany" can include electronic distribution), including importation
 公海 熔煤工 共兵 海 美 的 每 企業 具 武 华 物 (" 阵 附" 可以有 长 电 子 公 学) 有 长 进 口
 - 必须*随附*证书所涵盖的每个产品或货物("随附"可以包括电子分发),包括进口
 - Must be *furnished* to each distributor or retailer of the product (no requirement to provide to ultimate consumer)

 必须*提供给*产品的每个经销商或零售商(不要求提供给最终消费者)
 - Must be *made available immediately (within 24 hours) upon request* to CPSC and U.S. Customs & Border Protection (CBP) 必须根据CPSC和美国海关与边境保护局 (CBP) 的*要求立即(24小时内)提供*

Certificates (CPCs/GCCs) 证书 (CPC/GCC)



 Requirements that do not need to appear in a CPC or GCC but with which compliance must still be ensured:

不需要出现在 CPC 或 GCC 中但仍必须确保遵守的规定

- Tracking information (required for all children's products) 追踪信息(所有儿童产品都需要)
- Registration forms/cards (for durable infant or toddler products)
 登记表/卡(对于耐用婴幼儿产品)
- Instructional literature & safety labeling requirements (varies by product) 指导文献和安全标签要求(因产品而异)
- On-product certification (varies by product) 产品上贴附认证(因产品而异)
- Cautionary labeling (varies by product)
 警示标示(因产品而异)

Certificates (CPCs/GCCs) 证书 (CPC/GCC)



- **Electronic Certificates**: the CPSC, by regulation, has confirmed that certificates in electronic form are acceptable; however, they: 电子证书: 美国消费品安全委员会根据规定确认可接受电子形式的证书; 然而, 他们:
 - Must be reasonably accessible by the CPSC 必须能够被CPSC合理取得
 - Must be created no later than time of shipment or first distribution within the United States per 16 CFR § 1110.13 根据 16 CFR § 1110.13 规定,必须在美国境内发货或首次分发时创建

Reporting Requirements

www.cpsc.gov/reporting

报告规定

www.cpsc.gov/reporting



- Defective products that pose a substantial risk of injury 会造成重大伤害风险的有缺陷产品
- Products that create an unreasonable risk of serious injury or death 可造成严重伤害或死亡的不合理风险的产品
- Products that fail to comply with a consumer product safety regulation 不符合消费品安全法规的产品
- Initial reports submitted "immediately" upon receipt of information related to product issues/incidents (16 CFR § 1115.13(c))

在收到与产品问题/事件相关的信息后"立即"提交初始报告 (16 CFR § 1115.13(c))

• Full report required to be filed after initial report (16 CFR § 1115.13(d)) 初始报告后需要提交完整报告 (16 CFR § 1115.13(d))



Reporting Requirements

www.cpsc.gov/reporting

报告规定

www.cpsc.gov/reporting



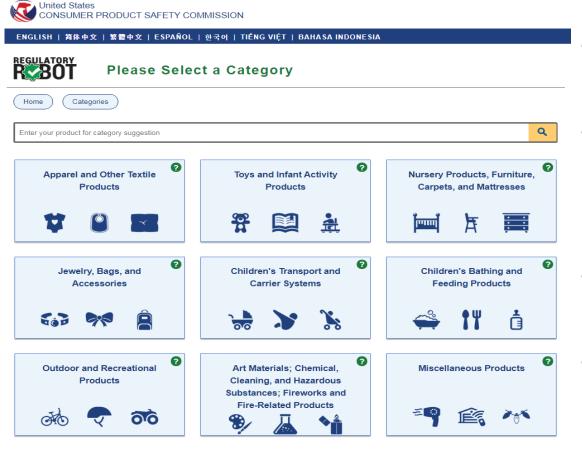
- Submit Section 15(b) reports online at <u>www.saferproducts.gov</u>
 可在网上报告 <u>www.saferproducts.gov</u>
- Reporting does not mean an investigation will be opened or that additional corrective actions will be required
 报告并不意味着将展开调查或需要采取额外的纠正措施
- Section 15(b) report submissions are treated as confidential 提交内容将被视为机密

CPSC's Regulatory Robot Tool

business.cpsc.gov/robot

CPSC 的法规机器人工具

business.cpsc.gov/robot





- Reports have unique URL 报告具有唯一的 URL
 - (can share via email) (可以通过电子邮件分享)
- Available in Simplified Chinese 备有简体中文版本
- Easily convert report into another language by toggling

通过切换将报告轻松转换为另一种语言

PRODUCT SAFE,

Contact us! 联系我们!

SBO@cpsc.gov | www.cpsc.gov/SBOContact

Business Education:企业教育

www.cpsc.gov/gettingstarted | www.cpsc.gov/guidancelibrary

订阅CPSC的企业教育通讯:

Subscribe to CPSC's Business Education Newsletter:

www.cpsc.gov/email | Select "Business Education"选择 "企业教育"

Chinese language resources: China Regional | CPSC.gov

中文语言资源:中国地区 | CPSC.gov

